

履 歴 書

PERSONAL RECORDS

1. 氏名／Name : _____ 国籍／Nationality : _____

2. 生年月日／Date of birth : _____ 性別／Sex : ☐ 男／Male ☐ 女／Female

3. 現住所／Present address : _____

戸籍所在地／Family's address : _____

4. 婚姻／Marital status : ☐ 未婚 Single ☐ 既婚 Married (配偶者名 Name of spouse) _____

5. 学歴(初等教育[小学校]から順位最終学歴まで)／Academic Career (From primary school to last completed education)

学校名／Name of school

所在地／Address

修学期間／Period of study

①	_____	_____	_____
②	_____	_____	_____
③	_____	_____	_____
④	_____	_____	_____
⑤	_____	_____	_____
⑥	_____	_____	_____

6. 日本語学習歴／Previous Japanese study experience

学校名／Name of school

所在地／Address

学習期間／Period of study

①	_____	_____	_____
②	_____	_____	_____
③	_____	_____	_____

7. 職歴(就職年月順に記載すること)／Work experience (Chronological order with most recent job last)

勤務先／Name of company

所在地／Address

就業期間／Period of employment

①	_____	_____	_____
②	_____	_____	_____
③	_____	_____	_____
④	_____	_____	_____

8. 出入国歴／Previous stay in Japan

滞在期間／Period of stay

在留資格／Residence status (VISA)

入国目的／Purpose of entry

①	_____	_____	_____
②	_____	_____	_____
③	_____	_____	_____
④	_____	_____	_____
⑤	_____	_____	_____
⑥	_____	_____	_____

9. 留学理由／Purpose for studying abroad

10. 終了後の予定／Specific plans after graduation

(☐進学希望 Enter a university or vocational school ☐就職希望 Work in Japan ☐その他 Other)

- ① 進学希望先学校名／The name of the school you would like to enter _____
希望科目／The subject that you would like to major in _____
- ② 就業予定先名称／The company that you would like to enter _____
就業予定先住所／The company's address _____
- ③ その他／Other _____

11. 申請人の両親について (About the parents of the applicant)

	氏名 Name	生年月日 Date of birth	年齢 Age	職業 Occupation	現住所 Present address
父 Father					
母 Mother					

以上の事は総て真実であり、私 _____ が直筆したものです。
I hereby declare the above statement is true and handwritten by _____
日付／Date : _____ 申請者署名／Signature of applicant: _____

経費支弁書

LETTER OF PAYING EXPENSES

日本国法務大臣 殿／To the Minister of Justice

国籍 (申請者) /Nationality(Applicant) _____

氏名 (申請者) /Name(Applicant) _____

Date of birth _____ 年 year _____ 月 month _____ 日生 day (□男 Male □女 Female)

私は、この度、上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受経緯を説明するとともに、経費支弁について証明します。／I hereby agree to become the financial supporter of the person mentioned above during his or her stay in Japan. I certify that the information below about how I became the financial supporter and the information about the expenses are correct.

記

1. 経費支弁の引受経緯 (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯および申請者との関係について具体的に記載してください。) /How I became the financial supporter (Please write a detailed explanation about why you decided to become the financial supporter and your relationship to the person you will support.)

2. 経費支弁内容

Expense details

私／I _____ は、上記の者の日本国滞在について下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。／swear to pay the expenses as stated below and I will submit any certificates or copies of passbooks, which indicate the remittance, in my name and any other documents proving that I am paying the expenses, needed at the time of application for extension of period or residence.

記

(1) 学 費 /Tuition _____ 半 年 _____ 446,000 _____ 円 /yen biannually

(2) 生活費 /Living expenses _____ 月 額 _____ 円 /yen monthly

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください。)

Payment method (Please write a detailed description of how you are going to transfer the money to the student.)

経費支弁者 /Financial supporter _____ 年 year _____ 月 month _____ 日 day

現住所 /Present address _____

携帯電話番号 /Mobile phone no. _____

氏名 (署名) /Name(Signature) _____ 印

学生との関係 /Relationship to the student _____